

پیل : ۱ صانی : ۸

بیلافی

عثمانی مملکتی ایچون ۱۲ غروش

روسیه و عجمستان ایچون ۲ روبله

باشقه مملکتلر ایچون ۵ فرانق

صایدی ۱۰ پارویه

خلفه دوفرو

هفته ده بر، نورل بوردی، طرفزن بیقایلم

۳۰ مایس ، ۱۳۲۹

میری : جلال ساھر

اداره خانه

استانبولده نور عثمانیه جاده سندن

، نومرولی « تورك بوردی »

فرقده برزکاتی آیره رق و بریرم، قویونلرک بیاغیسنی
قادیلر دائما بوکرلر، گه چکمز قیشلغیمز اوین
دووقورلر، ایشته افندم، بن بویه سوک درجه ده دقله
وایی چایشمله قومشورمدن و بلکه هر کسندن دها زیاده
مخضول آیرم، بونده دوغروشی بویوک برسردها وارکه
اوده زکات حققی ویرمک و عبادتی اونوماقدیر، ایچیکه
پاره ویرمه زک برکتمز آزالسین، حالمز مگوره براکت
ایله برقایتمز وار، وجودمخنده، صبرمز قوی! بویه
حسابلی داوارامق سایه سنده کیسه مدن هیچ پاره کسک اولماز
کویلیدن، قومشودن باشی صقیلوبده حاجی احمد برالتونک
وارمی دیه گله می خزون دوندورمه مگه چالیشیم، هم سوکرا
اونلره اوکوت ویریم، تارلاسی نمکیندن کنیش اولانه
داریلیم، نهدن بویه اداره سز قالیورسین، دیرم، سوزیمی
صاقینام، اگر برگون ایشمی اهل ایتمه، راحتمز
اولورم، تارلانک ایچنده انسانک الی نوقدر چوق
چالارلاره اوقدیر بؤکت واردر، الکی چکدگمی، اده
کندینی سندن چکر، هله گورمه، نیمه چوق دقت
ایدرم، ایشته افندم، بژده باشقه هنر و معرفت یوقدرکه
سویلم، ترمکیسی بؤکت حققی ویرمک، برده اون پاره
وقدر، حسابلی داوارامقدیر، سزک او قودیرغیز کتسابلر
نه دیور؟ برازده اونی دیگلم....

حاجی احمدک بو سوزینه جواب ویرمکه گوجلک
نچکمه دم، کتابلریمزک اصلی، اسامی بویه شیلر اولدوغی
آکلاندم، فقط بردرجه سی گلبرکه اونی سن بیله مسک،
اووقت ذراعت عالمی بولوب صورمالیسک، مشکلی
حل ایده جک اودر، ایشک قولانی اوندن اوکوره نیرسین.
دیدم،

حاجی بونی ده قبول ایتمدی، تصدیق ایتمدی، هنرک
نهایی یوقدر، دیه سویلیدی، حاجی به، باشقه شیلر نهدن
اکترسین دیدم، سوم و کوربه تمز، حسانی یایدم، تام
چقمقادی، جوانی ویردی، بوغدای اککی و طابلی
شیلر، میوه گی ما کولات تمز میسین دیه لطیفه ایتمد.

« بوغدای اککی نهوده اخسته من اولورسه، یدیریز،
طابلی نی سوره دم، فقط کندی آری قووانغزک بالندن زیاده
براشی بیه میز، میوه ده شوراده قومشوم، علی عمر
واردر، رنگینجه باغچه سنده هر شی بولونور، بندن
هر سنه قوزی و تخمقق بوغدای آلدییی وقت دوستجه
میوه ده ویرر، بژده جوجوق دگلزیا، طادازر، اولدی
یتدی، اما بن دائما تارلانک ضویه الک یقین یزنده
بزاز بوستان اکدم، قاریوزه دایانامام، دیدی،
وگوره ایله صوسایه سنده تارلاسی هیچ دیکلندیرمه زک
دائما اکدیگی علاوه ایتمی، حاجی احمد قارشی
بویوک برحس حرمت بسله مگه باشلادم، بوقوجه اختیار
گوزمده بویودجه بویودی، چونکه عقلی باشنده
و ناموسلی بر آدم ایچون الک بویوک شرف و شان
چالشق و صورگراده حسانی بیلیمک وظیفه سی بو محترم
ذات مکمل ایفا ایدبوردی، حاجی احمدک آئی اوهرک
دوندم، و صورگرالری بر قاق دفعه دعوت ایتم،
دوستلغی قازاندم، و بعضی اوزون تجربه یه محتاج شیلری
بومبارک ادامدن اوگرمدم، ناصل آنادوللی همشهریلر!
قارداشلر! شویله بر چیققی اوله بیلورمی ز!

نزیل طوبراق

علی سهار

خبر ابراهیمانی

یکی ناحیه تشکیلاتی: کویلرده مشروطیت

هر مملکتده حکومت رسمی برصورته طایسین
یاخود طایسین، اکندی کندینه قورولان، وکندی
باشنه ایش گورن برطائم ادارهلر واردر، بو ادارهلر
دولتلر طرفندن قورولمادیگی قورولوشلاری ده

لازمی . بگونه قدر حکومت بویه دوشو نه مدی .
او، بوزلرجه کویلی برلشدر مکه آدرلنده مشترک منفعتلر ،
اورتاقلامه مجلسلر ، مأمورلر ، مشترک مکتب ، جامع ،
امام و معلم حصوله کتیره بیلیرلر ظن ایشدی ؛ نه ایسه
چوق شکر بگونه کی حکومت ناحیه نکه ندمیک اولدیغی
آکلادی .

هرکوی ، هر قصبه بر ناحیه حاله قویغه ، بویوک
قصبه لرده کی بلدی مجلسلر نکه برآشی کوجوک قصبه لرده
و کویلر دده یاغسه قرار و یردی . بونک ایچون یگی بر
ناحیه لر قانونی یاپدی . کویلر ناحیه اولونجه طبیعی اسکی
ناحیه لر بر کوجوک قضا اوله جقلردر .

احکام کسره کویلر و کوجوک قصبه لرکذا نا کندیلرینه
مخصوص کوجوک مجلسلری واردی . بوگا ناحیه آدینی
طاققله و بونک ایچون بر قانون یاغقله نه حاصل اولور ؟
دیه جکسکر . واقعا کویلرک طبیعتدن و احتیاجدن دوغمه
خصوصی اداره لری واردی . فقط بونلر غایت آرایش
یا به بیلیرلردی . مثلا کویلدن یا قینده کی شهره و قصبه لرده

خصوصی یوللر یا به مازلردی ؛ کوی یا تاققله قورو و تهمازلردی ؛
چشمه بوزولورسه ، کوری خراب اولورسه بر خیر
صاحبی چیقنجه یه قدر تعمیر ایدیلردی ؛ کویک مسجدی ،
مکتبی خراب قالیر ، آبی بر امام ، یا خود خوجا بوناق
ایچون لازم گن فضله ایلی بولوبده و یره مزلردی .

بونلری باقی ایچون چوقجه بارایه احتیاج واردی .
بویارای زردن بوله جقلردی ؟ کویلرلردن و برکو
آله مازلردی . بوتون کوی خلقی آزارلنده اتفاق یابوبده
اعانه ایله بو ایشی بجزه مزلردی . واقعا بعض کویلرده
(مه جی) اصولیه آپانی یاردیملا شملر یایلیر ، و اورتاقلامه
ایشلر بجزه یلیردی . فقط یوده احتیاج یک آزار و یره بیلیردی .
صوگرا کوی ایچنده کی بر طاقم قانونلری ، دعوالری
بیتیره مزلردی . حکومت دعوالره باقی حقنی شهرلرده کی
محکمه لرینه و یرمشدی . کویلور بر طاقم اهمیتلر ایشلر

دولترلردن داها اسکیدر . خلقک احتیاجندن دوغان
بو اداره لری خلق کیسه نه ک اوگودنی آلمسزین
شیمدی به قدر کندی باشنه چو یرمشد . و هیچ شبهه
یوقدر که خلق ایچون ائک فائده لی اداره لر آتیق بونلردر .
کوی اداره لری دینلر بوقور و لوشر غایت ساده در .
کویک بر صغیر تاجه ، بر یکجی به ، قویون ، بوزاغی ، قوزو
چو یانلرینه احتیاجی وار ، کویک بر مسجدی ، بر مکتبی ،
مسافرلر ایچون بر کوی اوطنه سی ، بر امام و معلمی وار .
بونلرک آیلقلر نی ، مصرفلری طوبیلاق ، آبی
قوللانلرینه باقی اوزره کویک آق صاقالاری طوبیلاق
بر مجلس قورادرلر . بو مجلسک و یردیگی قرارلرک
یا یلسنی کویک مختاری کندی اوزرینه آلیر .

کوی اداره سی عادتا کوجوک بر جهو یرتدر . کویک
هر فردنک بوا دده دای و یرمگه حق وار . مختار ،
اختیار مجلسلرک اعضا لری ، امام و مکتب خوجا سی ،
صغیر تاج و یکجی ، انتخاب ایدیلرکن کویک هر ییگدی
کندی رآینی بیلدیرر .

شیمدی به قدر کوی اداره سی کندی کندی ایشی
گورور ایکن حکومت بوگا لایق اولدیغی اهمیتی
و یرمه مشدی . هر مملکتده ناحیه اداره لری بویوک
مجلسلردن عبارت ایکن بزده بوزلرجه کویلر
برلشدر یلرک اویدورمه ناحیه لر یا یلمشدی .

حال بوکه حکومت قضا لری ، سنجاقلری ، ولایتلری
یا زاندیق کی ناحیه لری یا زاماز . داها هیچ بر حکومت
یوقکن ناحیه لر موجود بولمق لازمدر . ناحیه لر طبیعتدن
دو غار و خلق طرفدن اداره اولور . بوتون ایلر یا به ش
مملکتلرده ناحیه یی بو صورته طامیشلر و بو صفتلری
کویلرده و قصبه لرده گوردکاری ایچون هرکوی و هر قصبه یی
ناحیه قبول ایتشلردر . بزده ده ناحیه لر یا یله جقه ذاننا
موجود اولان کویلر و قصبه لر بو آدک و یرلمه سی
و حکومت ناحیه لرده هانگی مساعده لری و جقلری
و یره جکسه اونلری کوی و قصبه مجلسلرینه و یرمسی

خالده چقمشدر. بونفیس مجموعه نك فَيَانِي بش غروشدرد. يكرمی درت نسخهدن عبارت اولان سنه لکی برابرا آلتی آیلنی یارم لیرادر. اداره خانهدی یگی بوسته خانه قارشوسنده فرح بك خائنده دائره محصه.

چو جوق دنیاسی

چو جوقلر فکدرلرینك آچیلماسته یاردیم ایدر هفتده بر چقار برینجک چو جوق غزته سیدر. تهذب اخلاقه خدمت ایدن و کوزل رسمایله خوشه کیدن بو غزته نك ۱۲ نجی نومروسی کولک آلپ بک «تورکک طوفانی» ادلی منظوم و ملی بر ماصالی اولدینی خالده چقمشدر. صایسی اون پارادر.

کوی خطیی

سوکیلی او قویو جیلریمز، بو کتانی طانیورمیسکیز؟ صامسون نانجی طرفدن یازیش دینی او گودلدر. بن دنیاده بوقادار آچیق، بوقادار طانی یازیش بر کتاب داهاکورمدم. سزده آلك، سزده اوقویك. دگری اوج غروشدرد. باب عالی جاده سنده چیقنجی کتبخانه سنده صایلور.

اسلام دنیاسی

باش محررلکنده سیاح شهیر عبدالرشید ابراهیم اقدی بولان بوقایدالی مجموعه نی جمله به توصیه ایدرز. اداره خانهدی: نور عثمانیه جوارنده دائره مخصوصه در.

اسلام تجارتخانه سی

هردرلو صاغلام و اوجوز آیق قابیلری آلق ایسته رمیسکیز؟ بایزیده پارمق قوده لاستکچی قریلی عمر لطفی اقدی نك مغازه سته کیدیکیز.

ایچون هفتله ره، آیلرجه شهرلرک پیس خانلر نده سورونور، اونک بریک طرفدن صوبولوردی.

شیمیدی کویلر ناحیه اولونجه کویک ناحیه مجلسی هم کوی جنت گبی یایق ایچون لازم اولان پارلری بوله جق، همده کویک اوافق تفک دعوالرینی فصل ایدمیهلر جکدر.

کویک ناحیه مدیری، ناحیه مجلسنك اعضالری بوتون کویلرلرجه جکدر، یعنی کندیلری ینه کندیلری اداره ایدم جکدر. او خالده کویلرلر گوزلرینی آچارلر، عقللری باشلرینه طوبلارلرله ائی آدمالری ایش باشنه کتیره رک بوللرینی، صوقاقلرینی، جامعلری، مکتبلرینی وزل بر صورتده اعمار ایدمیهلر جکدر، اکتیجیلگی ایلرله رک هبسی زنگین و ینجی یار اولمیهلر جکدر.

تورک درنکندن:

خلق آرمه سنده متداول تورکیلر. مایلر. آنا-وزلری. ماصالار، اسکیدن قالش عاده و اعفاده مسند روایلر. افسانه لر، خلق لهجه سنده موجود و مستعمل اولوب یوکک یازی لسانه کیره امنش تورکله کلهر بیلرلرک بونلری طوبلاوب تدقیق و تدیع ائک و طرغه سیله اشتغال ایدن تورک درنکی ادبیات شعبه سته تودیع ایدلک اوژده کتابته کوندرمه لری رجا و بو صورتله تورکیات حقنده تدقیقلری تسهیل ائک اطفنده بولوناجق ذوانه شیمیدین تشکر اولونور.

تورک درنکی عمومی کابی

جلال ساهر

شهبال

ملکتمزده چیقان رسملی مجموعه لردن ائک کوزلی و اوان ش کونده برکزه چیقان شهبالک «۷۶» نجی نومروسی، بللی محررلرک بر جوق قایدالی مقاله لرینی، و قرق قدر نایت کوزل و نفیس رسملری حاوی اولدینی